

1-4. Au début de chaque formule, veuillez toujours inscrire le numéro du dossier, le nom de la circonscription judiciaire, votre nom, et le nom de l'autre parent.

Exemple d'un Avis de Motion (Formule 37A)

Court File Number _____

¹ N° du dossier: 159-6284

In The Court of Queen's Bench of New Brunswick
Family Division
Judicial District of _____

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
Division de la Famille
Circonscription Judiciaire de Fredericton ²

Between:

ENTRE:

_____ Plaintiff

Marie Savoie ³

DEMANDEUR

- and-

-et-

Respondent

Jean Savoie ⁴

INTIMÉ

NOTICE OF MOTION (FORM 37A)

AVIS DE MOTION (FORMULE 37A)

TO: _____

À: JEAN SAVOIE ⁵

The plaintiff will apply to the court at _____, on the ___ day of _____ 20___, at _____ for an order that: (*state the precise order sought and the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on*);

Le demandeur demandera à la cour à _____, ⁶ le _____, 20___, à _____ h, d'ordonner (*indiquer l'ordonnance demandée, les motifs à discuter et les renvois aux dispositions législatives ou règles qui seront invoquées*); ⁷

5. Le nom de l'autre parent.

6. À ne pas remplir, c'est aux membres du personnel de la cour à remplir ces informations.

7. Écrire ce que vous souhaitez que la Cour accorde lors du procès.

1. La garde de Karine Anne, née le 15 mars 2001, et Denis Stéphane, né le 23 janvier 2003, soit donné à Marie Savoie, requérante, sous la section 129 (2) de la *Loi sur les services à la famille*; et
2. Jean Savoie, l'intimé, paye pour le soutien des enfants de ce mariage, Karine Anne et Denis Savoie, sous les sections 115(1), 112(1) et 113 de la *Loi sur les services à la famille*, ET tous les paiements d'entretien soient classés sur le coût l'index de vie ET ces paiements soient effectués payables rétroactivement à partir d'une date considérée appropriée par la cour sous la section 116(1)(i) of l'acte mentionné ci-dessus ET tous les paiements d'entretien soient effectués payables à la Cour du banc de la reine, Division de la famille, Fredericton, Nouveau-Brunswick, sous la section 116(1)(h) of l'acte mentionné ci-dessus; et
3. L'intimé soit requis de continuer de payer tous les assurances santé et plans dentaires auxquels il peut être autorisé par son employeur au profit de son épouse, Marie Smith, et au profit des enfants, Karine Savoie et du Denis Savoie.
4. Les coûts; et
5. Tous autres jugements que la Cour considère juste.

Upon the hearing of the motion the following Affidavits or other documentary evidence will be presented: *(list the documentary evidence to be used at the hearing of the motion)*.

A l'audition de la motion, les affidavits ou les autres preuves littérales suivantes seront présentées: *(énumérer les preuves littérales qui seront utilisées lors de l'audition de la requête)*.⁸

- a) Affidavit de Marie Savoie, requérante
- b) État financier (72J) de Marie Savoie

You are advised that:

Sachez que :

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence at the hearing in English or French or both; ¹¹
- (b) the plaintiff (or as may be) intends to proceed in the English language; and
- (c) if you intend to proceed in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the clerk at least 7 days before the hearing.

- a) vous avez le droit d'émettre documents et de présenter votre preuve à l'audience en français, en anglais ou dans les deux langues;
- (b) le demandeur (ou selon le cas) a l'intention d'utiliser la langue français;⁹ et
- (c) si vous avez l'intention d'utiliser l'autre langue officielle, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le greffier au moins 7 jours avant l'audience.

DATED AT _____, this ___ day
_____ of
_____, 20____.

FAIT à _____,¹⁰ this ___ day
_____ of
_____, 20____.¹¹

_____ ¹²

Marie Savoie,¹³ Demandeur¹⁴

8. Les documents qui seront utilisés lors du procès.

9. Français ou l'anglais, choisissez la langue dans laquelle vous voulez que le procès se déroule.

10. Ville dans laquelle vous signez ce document.

11. Date (jour, mois, et l'année).

12. Votre signature.

13. Votre nom (tapez ou écrivez lisiblement).

14. Demandeur après votre nom.